

Comment entraîner à la CO?

Problématique : Quelles stratégies mettre en place pour l'entraînement à la compréhension orale (sans confondre entraînement et évaluation) ?

→ Les consignes seront différentes s'il s'agit d'entraîner OU d'évaluer

Pendant l'entraînement, on évitera donc tout appareil pédagogique qui ne développe pas l'autonomie comme les « grilles » de CO (textes à trous, cases à cocher, true or false questions...) propres à évaluer et non à entraîner.

Préambule :

Comprendre un message oral nécessite un apprentissage méthodique et un entraînement systématique. La pratique de l'écoute de documents sonores – en salle de cours ordinaire, en salle multimédia ou sur baladeurs numériques – est indispensable pour le développement des compétences de compréhension orale.

Selon le CECRL, un utilisateur indépendant doit être capable de comprendre suffisamment la langue courante qu'il entend autour de lui pour se débrouiller seul. Ainsi il apparaît nécessaire d'exposer l'élève le plus rapidement et le plus souvent possible à des **supports authentiques sonores ou audiovisuels**.

Une langue orale authentique est différente d'un écrit oralisé, elle comporte une part d'improvisation, une prise de risques qui peut se traduire par des hésitations, interjections, ellipses, reprises.

Pour bien comprendre et ensuite bien parler, la première étape est de savoir bien écouter: la mise en place de **stratégies d'écoute ciblée** est nécessaire. L'élève va pouvoir à son tour reproduire ce qu'il a appris à entendre.

Lors des phases d'entraînement, il est important **d'attirer l'attention de l'élève sur tout ce qui peut l'aider à comprendre le support**, (cf l'inférence), les **éléments dits para-linguistiques** : l'environnement sonore (bruits), les voix différentes (nombre de voix, genre), les pauses, la courbe intonative, les coupures, et les accents. Il pourra alors définir et énoncer la situation d'énonciation et **émettre des hypothèses**.

Les premiers repérages sont la première étape du processus de compréhension. Ils ne porteront leurs fruits que si l'élève est aussi entraîné à émettre des hypothèses, à mettre les éléments d'information en relation, à les ordonner pour finalement accéder au sens.

Quelques consignes visant à entraîner les élèves à la compréhension orale:

→ **Utiliser les indices paralinguistiques:**

- prendre appui sur l'éventuel contexte visuel (vidéo, illustration), émettre des hypothèses
- écouter et identifier le type de document sonore (conversation, reportage, bulletin météo, informations, extrait de film, chanson...)
- écouter de manière globale, être attentif au fond sonore, repérer les bruits, les voix des personnages, leurs sentiments (colère, surprise, ...),
- faire des déductions, formuler des hypothèses sur la situation d'énonciation, ce dont il est question.

→ **Utiliser les indices linguistiques:**

- écouter de manière fractionnée pour repérer les mots-clés (mots accentués, répétés, noms des personnages, les lieux, les dates, les heures, les chiffres, les actions...)
- segmenter les unités de sens, repérer des champs lexicaux, dégager les thèmes, repérer qui dit quoi ;
- repérer si un énoncé est interrogatif, affirmatif ou négatif
- anticiper une réponse en repérant la question
- s'appuyer sur le connu pour inférer le sens des mots inconnus
- utiliser des images mentales pour retenir l'information, mémoriser ;
- vérifier si les hypothèses émises précédemment sont justes, réajuster
- mettre les informations en réseau, reconstruire le sens en verbalisant
- s'appuyer sur l'explicite pour aller vers l'implicite

Proposition de démarches pour habituer les élèves à utiliser des stratégies d'accès à la compréhension :

- Repérer les indices paralinguistiques (ambiance sonore / accents / mots entendus dans la liste fournie)
- Anticiper sur le sujet à partir d'éléments déjà connus ou d'éléments non textuels (images, musique)
- Distinguer (nb et sexe des personnes qui parlent / informations les concernant)
- Identifier (type de document : interview, reportage, publicité, conversation, annonces publiques)
- Formuler des hypothèses sur la situation d'énonciation, ce dont il est question.

→ *Utiliser les indices linguistiques:*

- Percevoir, identifier et discriminer les sons (distinguer les voyelles courtes des longues / diphtongues / schéma intonatif)
- Identifier les informations privilégiées (mots clés ou expressions accentués dans un message / mots que l'on a compris)
- Repérer les champs lexicaux, les éléments récurrents (gapfillers / muletillas)
- Noter les indices qui permettent de situer l'action dans l'espace et le temps (dates / lieux)
- Choisir (parmi 2 ou 3 propositions celle qui est correcte)
- Identifier parmi plusieurs transcriptions écrites (scripts) celle qui correspond exactement à ce qui a été entendu
- Mettre dans l'ordre (liste de mots / énoncés dans l'ordre d'apparition)
- Rendre compte en français (données chiffrées / caractéristiques du produit ou personnages /sentiments exprimés)
- Écouter et attribuer à chaque locuteur des caractéristiques correspondant au message entendu (accord / désaccord / colère...)
- Écouter et attribuer à chaque locuteur les propos qu'il a tenus
- Dédurre le sens d'un mot inconnu grâce à sa transparence, d'une langue à l'autre, grâce aux éléments qui le composent, à sa racine, en donnant du sens au(x) préfixe(s), au contexte
- Mettre en cohérence les éléments essentiels d'un document (classer les faits dans l'ordre chronologique)
- Reconnaître les éléments qui permettent de faire un lien entre les différentes phrases (connecteurs logiques)

Proposition d'activités d'entraînement à la compréhension orale :

- **Rituels de 5 minutes en début de séance :**

Sur la base du volontariat, un élève est chargé de présenter l'information qu'il a visionnée la veille (en français ou langue cible selon le niveau). Si l'on veut que l'élève s'exprime en langue étrangère de façon autonome, on aura pris soin de fournir en amont quelques phrases d'amorce et de travailler l'exercice en classe les premières fois.

Exemples de sites pour l'anglais et l'espagnol

- CNN Student News / Daily Dictation. <http://edition.cnn.com/specials/latest-news-videos>
- Noticias Caracol <https://noticias.caracol.com/>

Cet article peut être enrichi par vos suggestions et vos propositions. N'hésitez à contacter vos inspecteurs pour leur en faire part.

L'équipe ARED 2017/2018. Académie de Toulouse.

